

5. 実験動物管理監査技術講習班

品番	品名(日本語)	品名(英語名)	備考	日本円法	中国円法	Sample	必要数	調達数	単 价	金 額
001	PLC(高圧型)	High pressure liquid chromatography system		0			1	1	2,761,000	2,761,000
002	PLC(通常型)	Liquid chromatography system		0			1	1	1,790,000	1,790,000
003	分光光度計	Spectrophotometer		0			1	1	3,000,000	3,000,000
004	蛍光分光光度計	Fluorescent spectrophotometer		0			1	1	2,500,000	2,500,000
005	全自動生化学分析装置	Automatic analyzer		0			1	1	2,660,000	2,660,000
006	多項目全血球計数装置	Blood cell counter		0			1	1	5,300,000	5,300,000
007	白血球洗剤カウター	Leukocyte washer		0			1	1	120,000	120,000
008	電解液自動分析装置	Automatic electrolytes analyzer		0			1	1	6,700,000	6,700,000

6. 顕微鏡・顕微鏡技術講習班

001	立体顕微鏡	Stereoscopic microscope	SKZ-J(Nikon)	0			5	5	662,000	3,310,000
002	干熱滅菌器	Dry heat oven		0			1	1	450,000	450,000
003	超音波洗浄器	Ultrasonic washer		0			1	1	150,000	150,000

7. 動物実験用生物技術講習班

001	倒立型培養顕微鏡	Inverted culture microscope	Disphot 7:0(Nikon)	0			1	1	1,500,000	1,500,000
002	ホフマンモジュール対物レンズ	Hoffmann's module objective		0			1	1	400,000	400,000
003	ホフマンモジュールコンデンサ	Hoffmann's module condenser		0			1	1	300,000	300,000
004	顕微鏡カラーテレビ	Microscopic color TV system		0			1	1	3,500,000	3,500,000
005	マニピュレーションシステム	Manipulation system		0			1	1	4,700,000	4,700,000
006	顕微鏡用微小操作装置	Puller for micro-manip.		0			1	1	300,000	300,000
007	マイクロフリーズ	Microfreezer		0			1	1	1,000,000	1,000,000
008		Program freezer		0			1	1		
009	防振台(70C model 63-523-01)	vibration isolation lab table		0			1	1		

8. 通讯、交通工具

品番	品名(日本名)	品名(英语名)	备 考	日本調達	中国調達	Sample	必要数	調達数	单 价	金 额
001	FAX-750传真机	Canon FAX-750	Canon FAX-750	0			1	1	450,000	450,000
002	专家用电话			0			1	1	100,000	100,000
003	小轿车 (日产蓝鸟)	NISSAN BLUEBIRD	BLUEBIRD SE SALOON	0			2	2	2,600,000	5,200,000
004	送送动物车(日产傲万)	NISSAN URVAN	DIKE24	0			1	1	2,600,000	2,600,000
005	面包车(日产型速)	NISSAN CIVILIAN	72ZLGN40CSFH	0			1	1	6,500,000	6,500,000
006	面包车(日产佳美)	NISSAN CIVILIAN	MFLGE2407C(51Z)MFLGE24DF7C	0			1	1	2,600,000	2,600,000

其他

() 教学设备系统

品名	品名(日本名)	品名(英语名)	备 考	日本制造	中国制造	Sample	必理致	制造致	单 价	金 额
001	排版主系统	Type-Settins Main System		0			1		2,600,000	2,600,000
002	激光印字机	Laser Beam Printer		0			1		2,600,000	2,600,000
003	图像扫描仪	Picture Scanning		0			1		750,000	750,000
004	24针打印机	24 Point Printer		0			1		150,000	150,000
005	制版机	Plate-maker		0			1		2,600,000	2,600,000
006	改印机	Offset Machine		0			1		2,600,000	2,600,000
007	裁纸机	Guillotine		0			1		1,300,000	1,300,000
008	配页机	Gathering Machine		0			1		2,600,000	2,600,000
009	装订机	Bindings Machine		0			1		1,300,000	1,300,000
010	中日英文打字机	Typewriter	电子式	0			3	3		
011	复印机	Xerographic machine	超环	0			2	2		
012	计算机	Personal computer system	IBM-PC-486	0			5	5	750,000	2,250,000

(2) 电教设备

品名	品名(日名)	品名(英语名)	品名	考	日种测法	中国测法	Sample	必要数	测法数	单	价	金	额
A01	控制台架	CONTROL CONSOLE			0			1 SET					
A02	交流电源控制器	AC POWER CONTROL UNIT AC220			0			1 SET					
A03	交流稳压器	AC POWER ADAPTOR	CAK-ACE		0			2 SETS					
A04	摄像机控制器	CAMERA CONTROL UNIT FOR DXC SERIES	CCU-M3P		0			2 SETS					
A05	SP U-MATIC 放机	SP U-MATIC VIDEO CASSETTE PAL/SECAM	VP-9000P		0			1 SET					
A06	编辑同步发生器	FRAME SYNCHRONIZER	FA-310P		0			1 SET					
A07	监视器 (9-INCH)	(9-INCH) COLOR MONITOR PAL/SECAM	PM-9040E		0			1 SET					
A08	特效效果发生器	SPECIAL EFFECT GENERATOR PAL	SEG-2550		0			1 SET					
A09	监视器 (14-INCH)	COLOR VIDEO MONITOR	PM-1400M		0			3 SETS					
A10	带插音支架	RACK MOUNT ADAPTOR			0			1 LOT					
A11	SP U-MATIC 录机	SP U-MATIC VIDEO CASSETTE RECORDER PAL	V0-9000P		0			1 SET					
A12	调音台	8-CHANNEL AUDIO MIXER	MXP-210		0			1 SET					
A13	盒式带录音机	CASSETTE TAPE RECORDER	TC-W222SL		0			1 SET					
A14	麦克风	DYNAMIC MICROPHONE	F-720		0			2 PCS					
A15	桌式麦克风	(TABLE) MICROPHONE STAND W/POLE	PF-1/2/A-12		0			2 PCS					
A16	扩音器	POWER AMPLIFIER 500W/8Ω	PA-800E		0			1 SET					
A17	音箱	LARGE SPEAKER 80W	PA-855D		0			1 PAIR					

品名	品名(白字)	品名(英文字)	数量	日本标准	中国标准	Sample	必要数	标准数	单价	金额
A18	连接、安装材料	(CONNECTING AND INSTALLATION MATERIALS)		0			1 LOT			
A19	VTR/TBC/盒式带	VTR/TBC/CASSETTE TAPE		0			3 SETS			
A20	联接板	(CONNECTING PLATE FOR STUDIO-SUB)		0			1 SET			
B01	摄像机	3-CHIP CCD VIDEO CAMERA		0		DXC-537	2 SETS			
	摄像机适配器	CAMERA ADAPTOR		0			2 SETS			
	寻像器	4-INCH B/W VIEWFINDER		0			2 SETS			
	通用电缆装置	FLEXIBLE CABLE UNIT		0			2 SETS			
	三脚架	TRIPOD WITH DOLLY		0		L19BC 50SD	2 SETS			
B02	便携式录像机	(PORTABLE VIDEO CASSETTE RECORDER PAL)		0		8VU-150P	2 SETS			
B03	充电电池	RECHARGEABLE BATTERY		0		NP-1B	12 PCS			
B04	充电器	BATTERY CHARGER		0		BC-17B	2 SETS			
B05	视音频电缆	VIDEO/AUDIO CABLE		0			2 LOT			
B06	监视器	9-INCH COLOR MONITOR		0		PWH-9040E	2 SETS			
C01	编辑录像机	PROFESSIONAL EDITING		0		8VU-950P	1 SETS			
C02	编辑录像机	(PROFESSIONAL EDITING FOR PLAYER)		0		8VU-920P	2 SETS			
C03	遥控器插板	PLUG-IN TBC		0		8VU-903A	2 SETS			
C04	编辑控制板	EDITING CONTROL UNIT		0		8VU-910	1 SET			

品番	品名(日本語)	品名(英語)	待	日付	数量	Sample	数量	品番	品名
D05	混合开关板	COMPOSITE SWITCHER BOARD		0	1 SET				
D06	视频信号处理器	VIDEO SOUND PROCESSOR	VSP-H600	0	1 SET				
D07	监视器	COLOR VIDEO MONITOR	PVM-144CM	0	3 SETS				
D08	编辑控制台及支架	EDITING CONSOLE/RACK		0	1 SET				
D09	电缆及材料	CONNECTING CABLE/MATERIALS		0	1 LOT				
D01	SP U-MATIC录机	(SP U-MATIC VIDEO CASSETTE RECORDER PAL	VO-9600P	0	1 SET				
D02	S-VHS录像机	S-VHS RECORDER PAL	AG-7350	0	3 SETS				
D03	视频选择器	VIDEO/AUDIO SELECTOR	VCS-62A	0	1 SET				
D04	视频分配器	VIDEO/AUDIO DISTRIBUTOR	DA-500	0	1 SET				
D05	监视器	COLOR VIDEO MONITOR	PVM-144CM	0	1 SET				
D06	19 INCH 1800MM RACK W/RACK MOUNT METAL			0	1 SET				
D07	连接材料	CONNECTING MATERIALS		0	1 LOT				
D08	交流电源控制器	AC POWER CONTROLLER		0	1 SET				
E01	麦克风	(DYNAMIC MICROPHONE FOR VOCAL USE	P-730	0	2 PCS				
E02	麦克风	(CONDENSER MICROPHONE FOR PRO USE	C-368	0	1 SET				
D03	麦克风支架(管柱式)	MIC STAND FOR MICROPHONE	B-550	0	3 SETS				
D04	麦克风架	(TABLE MICROPHONE STAND W/GOLE PF-1/2	A-12/S/S-202	0	3 PCS				

品名	品名(日补充)	品名(美补充)	台	特	日	品	Serial	数量	单位	价	金
C05	复合开关板	COMPOSITE SWITCH BOARD			0			1 SET			
C06	视频传输处理器	VIDEO SOUND PROCESSOR	VSP-4600		0			1 SET			
C07	监视器	COLOR VIDEO MONITOR	PM-1440M		0			3 SETS			
C08	编辑控制台及支架	EDITING CONSOLE&RACK			0			1 SET			
C09	电缆及材料	CONNECTING CABLES&MATERIALS			0			1 LOT			
D01	SP U-MATIC录机	(SP U-MATIC VIDEO CASSETTE REORDER PAL	VO-9900P		0			1 SET			
D02	S-VHS录像机	S-VHS REORDER PAL	AG-7350		0			3 SETS			
D03	视音频选择器	VIDEO/AUDIO SELECTOR	VCS-63A		0			1 SET			
D04	视音频分配器	VIDEO/AUDIO DISTRIBUTOR	DA-560		0			1 SET			
D05	监视器	COLOR VIDEO MONITOR	PM-1440M		0			1 SET			
D06	10 INCH 1800MM RACK W/RACK MOUNT METAL				0			1 SET			
D07	连接材料	CONNECTING MATERIALS			0			1 LOT			
D08	交流电源控制器	AC POWER CONTROLLER			0			1 SET			
E01	麦克风	(DYNAMIC MICROPHONE FOR VOCAL USE	F-730		0			2 PCS			
E02	麦克风	(CONDENSER MICROPHONE FOR PRO USE	C-368		0			1 SET			
E03	麦克风支架(落地式)	FLOOR STAND FOR MICROPHONE	S-560		0			3 SETS			
E04	麦克风架	(CABLE MICROPHONE STAND W/SH-1/2	A-2/SHD-500		0			3 PCS			

品番	品名(日平名)	品名(英译名)	参 考 号	日本源达	中国源达	Sample	数量	测试数	单 价	合 计
E05	麦克风支架(长杆式)	MICROPHONE STAND U-5/16PF-1/2	B-205B	0			2 SETS			
E06	UHF 混合器 无线麦克风	UHF SYNTHESIZER WIRELESS MICROPHONE	WPT-810A	0			1 SET			
E07	麦克风线缆(20M)	MICROPHONE CABLE 20M LENGTH		0			3 PCS			
E08	麦克风接线板	MIC WALL PLATE(CAR TYPE)		0			2 SETS			
E09	麦克风线缆(150M)	MICROPHONE CABLE 30CM LENGTH		0			1 PC			
E10	音箱 (400W)	(SPEAKER SYSTEM) MAX. 400W POWER	HU-S8	0			2 SETS			
E11	音箱支架	SPEAKER SYSTEM CEILING TYPE	HU-803	0			2 SETS			
E12	音箱线缆(150M)	SPEAKER CABLE 150M LENGTH		0			1 PC			
E13	UHF 天线	UHF ANTENNA FOR WIRELESS MICROPHONE	AT-320A	0			2 SETS			
E14	天线线缆(50M)	ANTENNA CABLE 50M LENGTH		0			1 PC			
E15	34INCH 彩电电视	34INCH STEREO TRINITRON TV	TV-34000	0			1 SET			
E16	电视柜	TV TABLE W/CASTER&FIX BELT		0			1 SETT			
E17	联接线缆	CONNECTING CABLE		0			1 LOT			
E18	屏幕	(SCREEN FOR 16CM 1600X1600 WIDE)	ES-18	0			1 SET			
E19	屏幕	(UHF SCREEN 1600X1800 WIDE W/TRIPOD)	US-18	0			1 SET			
E20		VIDEO PRESENTER	PSI-DT	0			1 SET			
E21	单片摄像机	CCD COLOR VIDEO CAMERA	DWS-107P	0			1 SET			

品号	品名(日字格)	品名(英字格)	番	考	日并译法	中国译法	Sample	必要数	用途	单	价	金	额
E22	摄像机构造器	CAMERA ADAPTOR FOR HVC-D7CC	CVA-D7CC		0			1 SET					
E23	镜头	MACRO LENS BY CANON	J6X11-II		0			1 SET					
E24	监视器	9-INCH COLOR MONITOR	PMH-6040IE		0			1 SET					
E25	视频电缆 (50H)	VIDEO CABLE 50H LENGTH			0			1 PC					
E26	机架	(19-INCH RACK 2000H HIGH W/FH)			0			1 SET					
E27	交流电源控制器	AC POWER CONTROL 220V			0			1 SET					
E28	电缆. 接头	CABLE & CONNECTOR			0			1 LOT					
E29	UHF合成调谐器	UHF SYNTHESIZED TUNER	WVR-820A		0			1 SET					
E30	机架	(RACK MOUNT METAL 19INCH EIA SIZE)			0			1 LOT					
E31	电视调谐器	(TV TUNER UNIT FOR CHINESE TV STANDARD)	TU-1110CH		0			1 SET					
E32	合式录音机	CASSETTE TAPY RECORDER	TC-K333ES		0			1 SET					
E33	机架	(RACK MOUNT ADAPTOR FOR TC-K333)			0			1 SET					
E34	图像补偿器	31 BAND GRAPHIC EQUALIZER	HU-E311		0			1 SET					
E35	压缩/限制器	COMPRESSOR/LIMITER	HU-L021		0			1 SET					
E36	功率放大器	PROFESSIONAL POWER AMP	HU-A301		0			1 SET					
E37	录像机	S-VHS VIDEO TAPE RECORDER	AG-7350		0			1 SET					
E38	机架	RACK MOUNT METAL			0			1 SET					

品番	品名(日本名)	品名(英语名)	备 考	日本桥达	中国桥达	Sample	必要数	期込数	单 价	全 额
E39	视听级选择器	VIDEO/AUDIO SELECTOR	VCS-63A	0			1 SET			
E40	遥控器	REMOTE CONTROL UNIT FOR S-VHS	VPR-72ZS	0			1 SET			
E41	监视器	9-INCH COLOR MONITOR	PMR-9040ME	0			1 SET			
E42	电视支架	(RACK MOUNT BRACKET FOR 9-INCH MONITOR)		0			1 SET			
E43	调音台	8-CHANNEL AUDIO MIXER	MSP-210	0			1 SET			
E44	控制台	CONSOLE FOR MSP-210		0			1 SET			
E45	音箱	LOUD SPEAKER 8OH	MJ-S551	0			1 PAIR			
E46	支架	(CEILING/CeILING BRACKET FOR MJ-S331/S551)	MJ-S331	0			2 SETS			
E47	投影电机	(COLOR VIDEO PROJECTOR MOTOR/PAL/SECAM)	VPH-1000CH	0			1 SET			
E48	投影屏幕	PROJECTOR TABLE		0			1 SET			
E49	连接电缆 (50H)	(VPH CONNECTING CABLE 14P-14P 50H)		0			1 PC			
E50	连接电缆	(VPH CONNECTING CABLE)	CCO-102AS	0			1 PC			
E51	连接板	CONNECTION PLATE		0			2 SETS			
E52	16MM 电影机	(16MM FILM PROJECTOR VIEWED ACC BY BLOW)	CX-350E	0			1 SET			
E53	35MM 电影机	(35MM SLIDES PROJECTOR VIEWERS & HAND)	600 361 F70	0			1 SET			
E54	电影机	(QUADRIC VIDEO CASSETTE RECORDER PAL/SECAM)		0			2 SETS			
E55	录像机	(S-VHS VIDEO TAPE RECORDER PAL/SECAM)		0			2 SETS			

品番	品名(日本名)	品名(英語名)	備考	日本源达	中国源达	Sample	必要数	源达数	单 价	金 额
E56	TV 系统接头	TV SYSTEM CONNECTOR		0			1 SET			
E57	支架	19-INCH 1800MM RACK		0			1 SET			
E58	联接电缆及材料	CONNECTING CABLE & MATERIALS		0			1 LOT			
E59	监视器	14-INCH COLOR MONITOR TV		0			1 SET			
E60	电视频文创作系统	(ENGLISH/CHINESE CHARACTER GENERATOR) SWS-3000CP		0			1 SET			

92年6月30日付“人民日報”海外版

中日簽署JICA協作項目

本報北京六月二十六日訊 為促進我國醫學生物學專業的
發展，提高我國實驗動物科學水平，中日雙方今天簽署了JICA
技術協作項目，在中國醫學科學院實驗動物所建立“中國實驗
動物人才培訓中心”。

這個項目是中國與日本國際專業協力團的合作項目之一。
在合作期間，日方將派遣專家進行技術指導，並提供有關的設
備與器材，接受中國進修生，在實驗動物管理、微生物及寄生
蟲診斷、遺傳控制及育種、實驗動物病理診斷、無菌動物和轉
基因動物技術等方面進行培訓。這一項目於七月一日實施，執
行期為五年。

【人民日報】海外紙：1992・6・30

中日両国はJICAより実施される協力プロジェクトに調印した

【新華社北京＝6月26日】わが国の医学・生物学事業の発展、実験動物に関する科学技術水準の向上を図るために、中日両国は今日JICAにより実施される技術協力プロジェクトに調印し、中国医学科学院実験動物所に『中国実験動物人材訓練センター』が発足した。

当該プロジェクトは中国と日本国際協力事業団が協力するプロジェクトの一つである。協力期間中、日本側は専門家を派遣し、技術指導活動を行い、関係設備と機材を提供し、並びに中国側からの研修生を受け入れて、実験動物技術及び管理、微生物学的及び寄生虫学的診断技術、遺伝学的統御及び育種技術、実験動物病理診断技術、無菌動物技術、遺伝子導入動物技術などの分野で技術訓練を行う。当該プロジェクトの協力期間は今年7月1日から5年間である。

JICA